



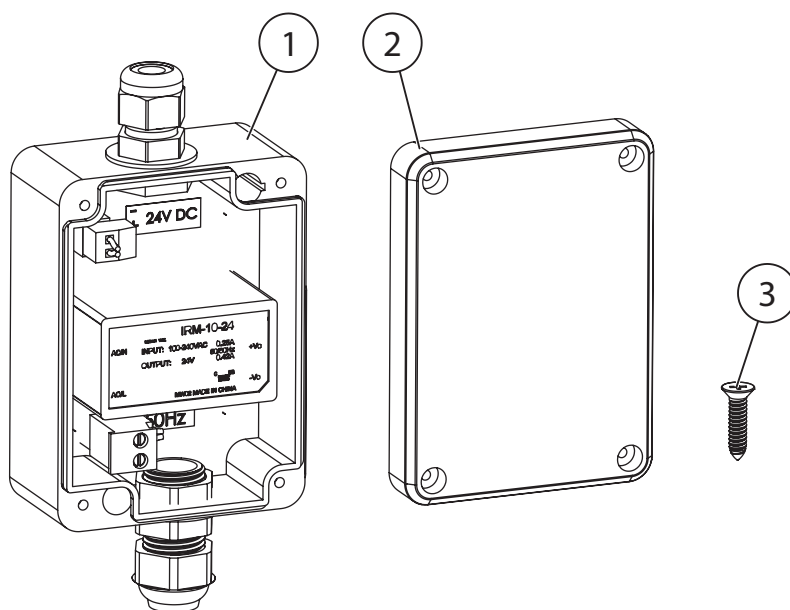
Napájecí zdroj pro jeden ventil, 230 V AC / 24 V DC

External power supply for 1 washbasin tap with one valve 230 V AC / 24 V DC

(CS) Montážní návod	(RU) Инструкция по монтажу	(RO) Instrucțiuni de montaj	(NL) Montage instructie
(SK) Montážny návod	(DE) Montageanleitung	(ES) Manual de instrucciones	(LT) Montavimo instrukcija
(EN) Mounting instructions	(PL) Instrukcja montażu	(FR) Notice de montage	(HU) Szerelési útmutató

(CS) Specifikace dodávky	(RU) Спецификация поставки	(RO) Componente livrate	(NL) Leveringsomvang
(SK) Špecifikácia dodávky	(DE) Lieferumfang	(ES) Especificación de suministro	(LT) Tiekimo specifikacija
(EN) Supplied equipment	(PL) Specyfikacja dostawy	(FR) Equipements fournies	(HU) Tartozékok

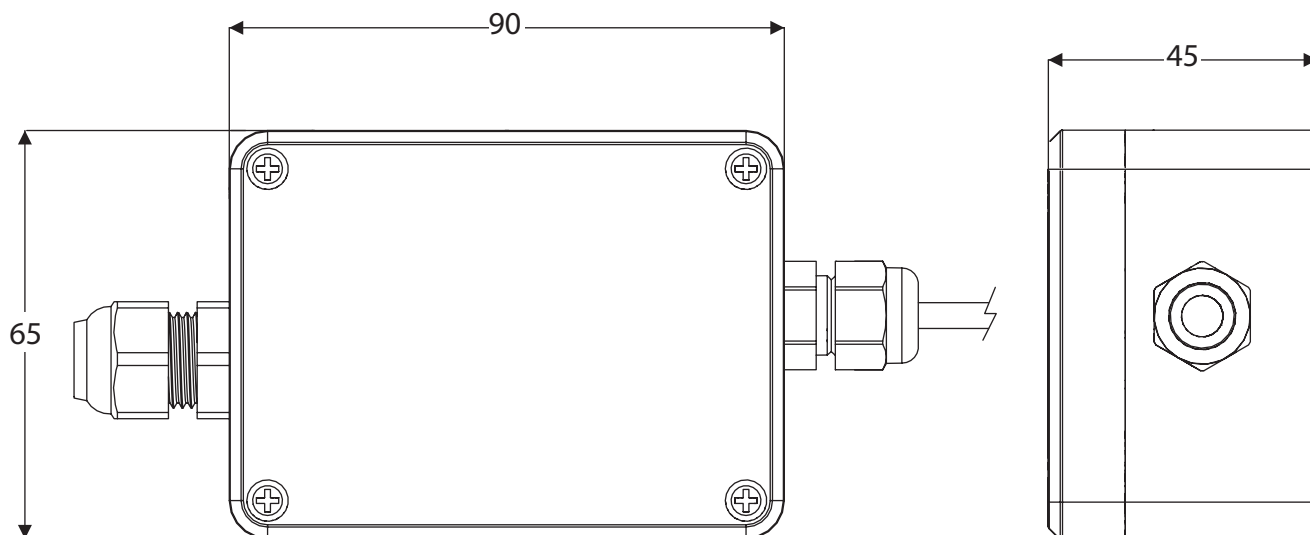
SLZ 06 - Obj. č. (Code Nr.) - 05060



Pozice / Position	Počet / Quantity
1	1
2	1
3	4

* - není součástí dodávky
* - Not included in the package.

(CS) Rozměry	(RU) Размеры	(RO) Dimensiuni	(NL) Afmetingen
(SK) Rozmery	(DE) Abmessungen	(ES) Dimensiones	(LT) Dydis
(EN) Dimensions	(PL) Rozmiary	(FR) Dimensions	(HU) Méretek



CS Technické údaje SK Technické údaje EN Properties	RU Технические данные DE Technische Angaben PL Techniczna specyfikacja	RO Specificații tehnice ES Datos técnicos FR Informations Techniques	NL Eigenschappen LT Techniniai duomenys HU Műszaki adatok
Napájecí napětí, Input			100-255 V AC; 47-440 Hz
Výstupní napětí, Output			24 V DC (±5%), SELV
Krytí, Covering			IP 55
Pracovní teplota, Operating temperature			5 °C ÷ 40 °C
Výkon, Rated power			10 W

CS Instalace SK Inštalácia EN Installation	RU Схема включения и монтажа DE Installation PL Instalacja	RO Instalare ES Instalación FR Installation	NL Installatie LT Montavimo ir įjungimo schema HU Beüzemelés
---	---	--	---



CS – Před instalací je nezbytné důkladně se seznámit s příloženými Bezpečnostními pokyny.

EN – Before installation, it is essential to thoroughly familiarize yourself with the attached Safety Instructions.

SK – Pred inštaláciou je nevyhnutné dôkladne sa oboznámiť s priloženými Bezpečnostnými pokynmi.

RU – Перед установкой необходимо внимательно ознакомиться с приложенными инструкциями по безопасности.

DE – Vor der Installation ist es erforderlich, sich gründlich mit den beigefügten Sicherheitsanweisungen vertraut zu machen.

PL – Przed instalacją konieczne jest dokładnie zapoznanie się z dołączonymi instrukcjami bezpieczeństwa.

RO – Înainte de instalare, este necesar să vă familiarizați temeinic cu instrucțiunile de siguranță atașate.

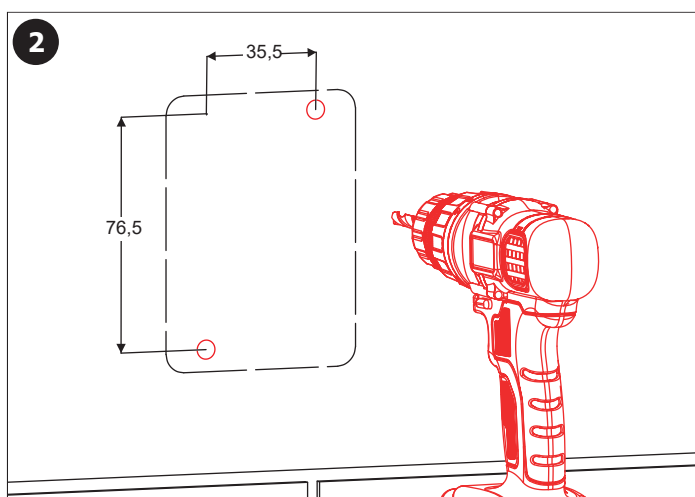
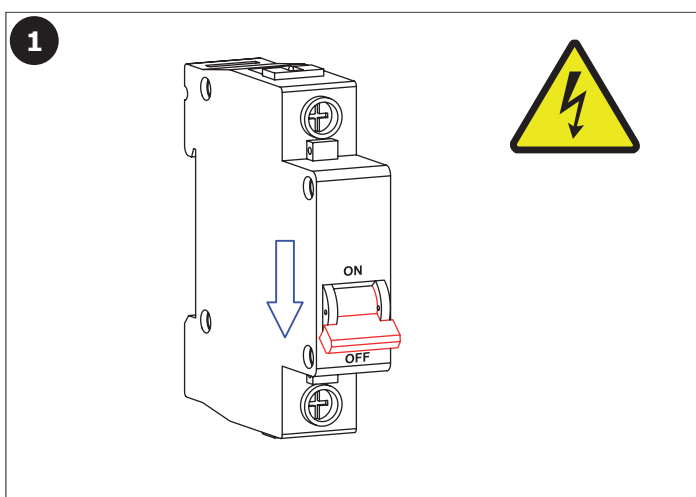
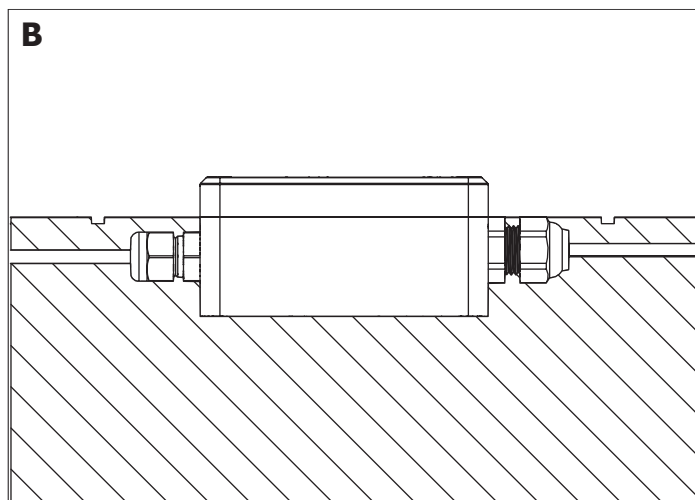
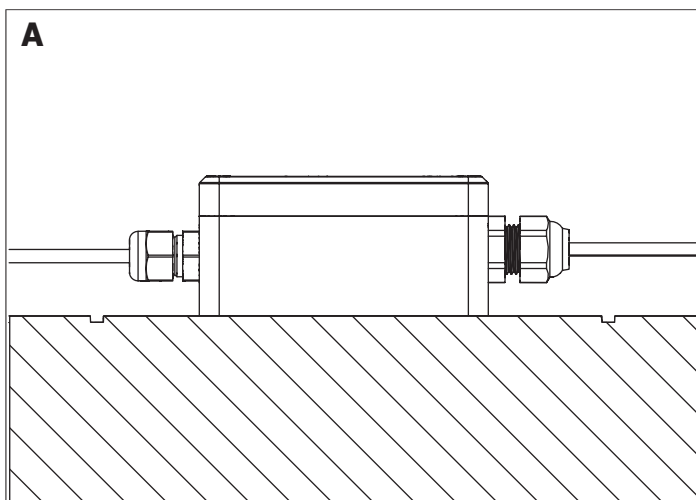
ES – Antes de la instalación, es esencial familiarizarse a fondo con las instrucciones de seguridad adjuntas.

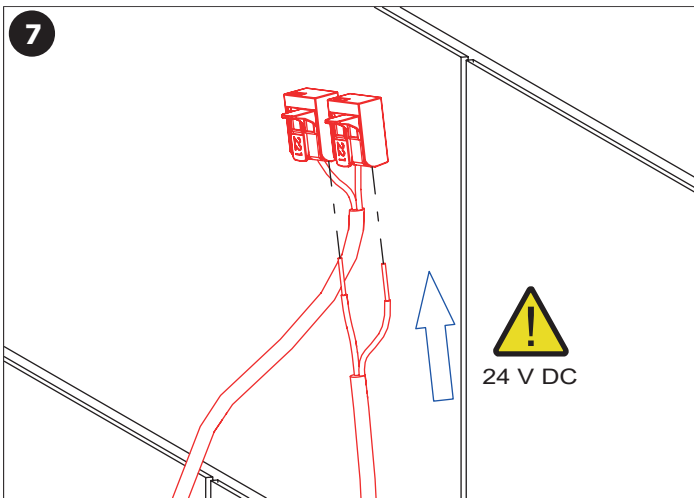
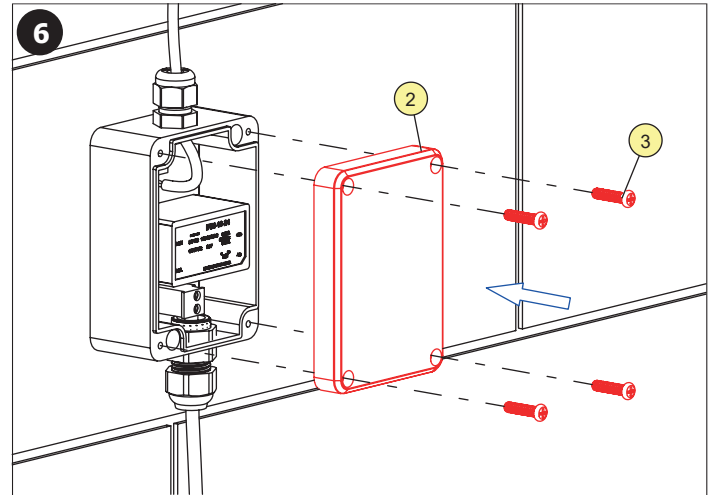
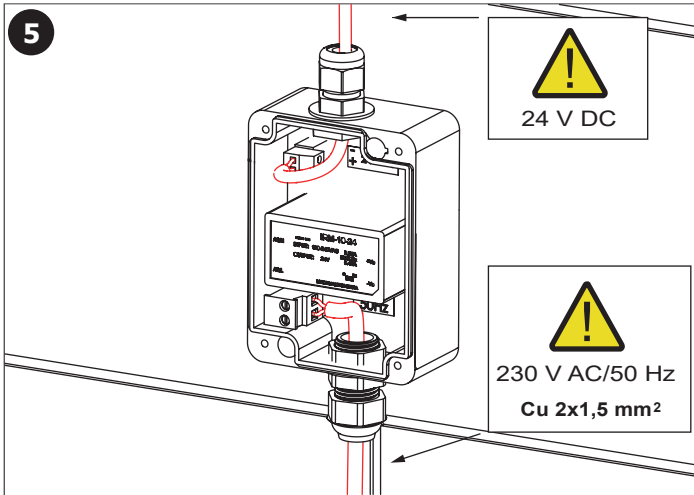
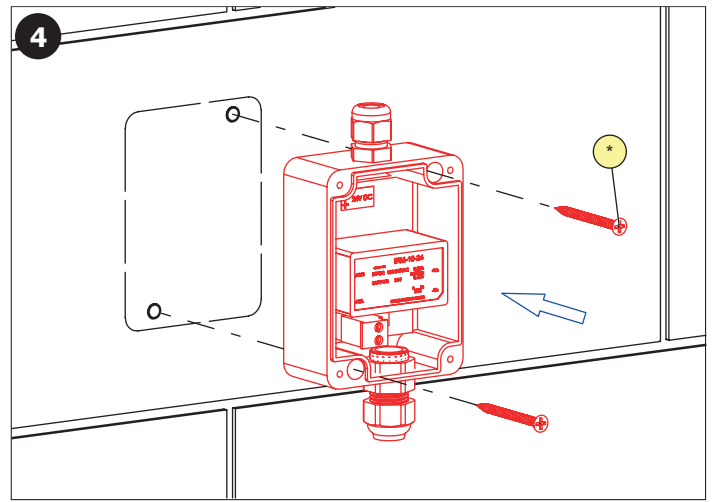
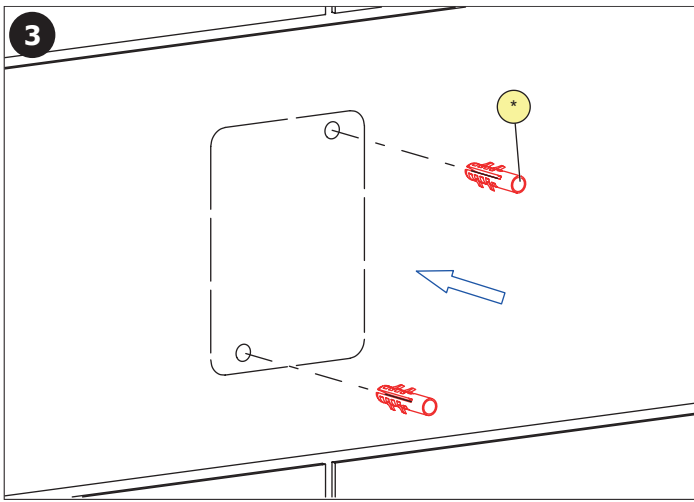
FR – Avant l'installation, il est indispensable de bien prendre connaissance des instructions de sécurité jointes.

NL – Voor de installatie is het noodzakelijk om de bijgevoegde veiligheidsinstructies zorgvuldig door te lezen.

LT – Prieš montavimą būtina atidžiai susipažinti su pridėtomis saugos instrukcijomis.

HU – A telepítés előtt elengedhetetlen, hogy alaposan megismerkedjen a mellékelt biztonsági utasításokkal.





CS Pro správnou funkci musí být výrobek trvale pod napětím
(nepripojovat napájecí zdroj za vypínač světelného okruhu)!

SK Pre správnu funkciu musí byť výrobok trvale pod napätím
(nepripojuvať napájací zdroj za vypínač svetelného okruhu)!

EN It is necessary, for the proper function, to keep the unit under constant voltage
(don't connect the power supply unit behind the switch into the light circuit)!

RU Для бесперебойной работы, изделие должно быть постоянно под напряжением
(нельзя подключать источник питания за выключателем световой цепи)!

DE Für die richtige Funktion ist es erforderlich, die Einheit unter konstanter Spannung zu halten
(den Anschluss des Transformators nicht nach dem Schalter in einem Lichtstromkreis anschliessen)!

PL Dla prawidłowego działania urządzenia potrzebne jest stałe zasilanie
(nie podłączać zasilania urządzenia pod czujnik ruchu)!

RO Pentru o funcționare corespunzătoare unitatea trebuie să fie sub tensiune în mod constant
(nu conectați transformatorul după întrerupătorul de la sistemul de iluminat)!

ES ¡Para el funcionamiento correcto del producto debe estar sometido a tensión permanente
(no conecte la fuente de alimentación del interruptor de atrás del circuito de iluminación)!

FR Pour le bon fonctionnement il est nécessaire de maintenir l'unité sous tension constante
(ne pas connecter l'alimentation derrière un interrupteur)!

NL Voor een goede functionaliteit is het noodzakelijk om de unit onder continue spanning te houden
(niet de voeding aansluiten achter de knop van het licht-circuit)!

LT Kad tinkamai veikty yra būtina užtikrinti, kad vienetą būtų nuolatinėje įtampoje
(neprijunginėkite maitinimo šaltinio prie šviesos grandinės jungiklio)!

HU A megfelelő működéshez elengedhetetlen, hogy az egységet állandó feszültség alatt tartsuk.
(a trafót ne kapcsolt áramkörre kössük!)

(CS) Další informace	(RU) Дополнительные информации	(RO) Mai multe informații	(NL) Meer informatie
(SK) Ďalšie informácie	(DE) Weitere Informationen	(ES) Más información	(LT) Daugiau informacijos
(EN) More information	(PL) Więcej informacji	(FR) Plus d'information	(HU) További információ

- se zařízením musí spolupracovat snadno dosažitelné rozpojovací zařízení - ochrana před nadměrným proudem a zkratem v primárním obvodu zařízení (představená zkratová ochrana), musí být součástí instalace budovy - zařízení lze připojit na zajištěný zásuvkový nebo světelný okruh, nebo samostatně jistiť jističem 1P, B6-230/400 V AC - garance / záruka pouze při montáži, prováděné dle návodu osobou způsobou s příslušným oprávněním dle předpisů platných v místě. - Společnost SANELA spol. s r.o. plní povinnost zpětného odběru, odděleného sběru, využití nebo odstranění výrobku s ukončenou životností dle platné legislativy. - výstup 24 V DC splňuje požadavky na obvod SELV (Safety Extra Low Voltage) a je bezpečně galvanicky oddělen od síťového napětí 230 V AC	- so zariadením musí spolupracovať ľahko dosažiteľné rozpojovacie zariadenie - ochrana pred nadmerným prúdom a skratom v primárnom obvode zariadenia (predinštalovaná skratová ochrana), musí byť súčasťou inštalácie budovy - zariadenie je možné pripojiť na zaistený zásuvkový alebo svetelný okruh alebo samostatne istiť ističom 1P, B6-230/400 V AC - garancia / záruka iba pri montáži, prevádzkanej podľa návodu osobou spôsobilou s príslušnou koncesiou, podľa predpisov platných v mieste.. Spoločnosť SANELA spol. s r.o. plní povinnosť spätného odboru, separovaného zberu, zhodnocovania alebo zneškodňovania výrobkov s ukončenou životnosťou v súlade s platnou legislatívou. - výstup 24 V DC spĺňa požiadavky na obvod SELV (Safety Extra Low Voltage) a je bezpečne galvanicky oddelený od sieťového napätia 230 V AC
- easily accessible isolating device must cooperate with the power supply - protection against excessive current and short-circuit in primary circuit of the power supply must be a part of building wiring - power supply could be connected to secured socket circuit or light circuit, or could be secured separately by circuit breaker 1P, B6-230/400 V AC - guarantee is accepted only in the case of installation made on the base of mounting instructions, made by skilled person with concession according to the local regulations. - SANELA spol. s r.o. fulfils the obligation of take-back, separate waste collection, recovery or disposal of end-of-life products according to the legislation in force. - the 24 V DC output complies with the requirements for a SELV (Safety Extra Low Voltage) circuit and is safely galvanically isolated from the 230 V AC mains voltage	- Блок питания должен быть снабжен выключателем, находящимся в свободном доступе - Защита от перепадов напряжения и короткого замыкания в первичной электроцепи должна быть частью схемы электроснабжения - Источник питания может быть подключен к схеме электроснабжения здания через электророзетку или через контур освещения, а также напрямую через пакетный выключатель в щитке электроснабжения - Гарантия действительна только в том случае, если монтаж выполнен специалистом согласно инструкции и с учетом местных предписаний - Компания SANELA spol. s r.o. выполняет обязательства по возврату, раздельному сбору мусора, восстановлению или утилизации отслуживших свой срок изделий в соответствии с действующим законодательством. - выход 24 В DC соответствует требованиям цепи SELV (Safety Extra Low Voltage) и безопасно гальванически изолирован от сетевого напряжения 230 В AC
- die Spannungsversorgung muss über eine leicht zugängliche Trennvorrichtung abgesichert werden - schutz vor Überlast und Kurzschlussstrom an der eingangsseitigen Spannungsversorgung ist bauseits herzustellen - die Spannungsversorgung kann über einen bereits vorhandenen Stromkreis oder über einen separaten Leistungsschalter an 1P, B6-230/400 V AC abgesichert werden - eine etwaige Garantieleistung erfolgt ausschließlich bei sachmässiger Montage gemäß unseren Montageanleitungen, ausgeführt von autorisierten Fachfirmen (eine Liste wird Ihnen gerne auf Anfrage zugesendet) gem. den jeweiligen gesetzlichen Bestimmungen - SANELA spol. s r.o. erfüllt die Verpflichtung zur Rücknahme, getrennten Sammlung, Verwertung oder Entsorgung von Altprodukten gemäß der geltenden Gesetze. - der 24 V DC-Ausgang erfüllt die Anforderungen an einen SELV-Stromkreis (Safety Extra Low Voltage) und ist sicher galvanisch von der Netzspannung 230 V AC getrennt	- ochrona przed przebieciem prądu u obwodzie 230V (ochrona obwodu) musi być w instalacji budowy - Instalacje można przepięć na automatyczne bezpieczniki albo na prądowy obwód lub na własny bezpiecznik 1A/1C - Z instalacją musi współpracować łatwo dostępne wyłączenie urządzenia - gwarancja / odpowiedzialność prawna wyłącznie w przypadku montażu wykonanego przez upoważnionego specjalistę zgodnie z instrukcją oraz lokalnymi przepisami - SANELA spol. s r.o. spełnia obowiązek odbioru, selektywnej zbiórki odpadów, odzysku lub unieszkodliwiania produktów -wycofanych z eksploatacji zgodnie z obowiązującymi przepisami. - wyjście 24 V DC spełnia wymagania obwodu SELV (Safety Extra Low Voltage) i jest bezpiecznie odseparowane galvanicznie od napięcia sieciowego 230 V AC
- Transformatorul trebuie montat intrun loc ușor accesibil - Circuitul pe care se montează transformatorul trebuie sa aibă protecție la supratensiune și scurtcircuit - Garanția este acceptată numai pentru produsele montate conform instrucțiunilor de montaj, montaj executat numai de către un instalator autorizat. SANELA spol. s r.o. îndeplinește obligația de preluare, colectare selectivă a deșeurilor, valorificare sau eliminare a produselor scoase din uz în conformitate cu legislația în vigoare. - SANELA spol. s r.o. îndeplinește obligația de preluare, colectare selectivă a deșeurilor, valorificare sau eliminare a produselor scoase din uz în conformitate cu legislația în vigoare. - ieșirea de 24 V DC îndeplinește cerințele pentru un circuit SELV (Safety Extra Low Voltage) și este izolată galvanic în siguranță față de tensiunea de rețea de 230 V AC	- al aparato se le debe asociar un dispositivo de desconexión fácilmente accesible. - la protección contra sobrecargas y cortocircuitos en el circuito eléctrico primario del aparato (protección previa contra cortocircuitos), debe ser parte de la instalación del edificio. - se puede conectar el aparato a un circuito seguro de alumbrado o de enchufe o asegurarlo por separado mediante un cortacircuitos 1P, B6-230/400 V AC. - la garantía será válida únicamente si el montaje ha sido realizado según las instrucciones y a cargo de personal capacitado con la autorización pertinente de acuerdo a las normas locales en vigor. - SANELA spol. s r.o. cumple la obligación de recuperación, recogida selectiva de residuos, valorización o eliminación de los productos al final de su vida útil de acuerdo con la legislación vigente. - la salida de 24 V DC cumple los requisitos de un circuito SELV (Safety Extra Low Voltage) y está aislada galvánicamente de forma segura de la tensión de red de 230 V AC
- Un dispositif de déclenchement facile d'accès doit travailler en collaboration avec cet équipement. - Une protection contre un courant excessif et contre les courts-circuits dans le circuit primaire de l'équipement (protection contre les courts-circuits intégrée) doit avoir été prévue dans l'installation du bâtiment. - Cet équipement peut être branché sur un circuit de prises de courant ou d'éclairage qui aura été sécurisé, ou il est possible de le protéger séparément à l'aide d'un disjoncteur de 1P, B6-230/400 V AC. - La garantie ne pourra être appliquée que si le montage a été réalisé conformément à ce qui est indiqué dans la notice et ce, par une personne agréée et disposant de toutes les autorisations exigées par la réglementation en vigueur sur le lieu d'installation. - SANELA spol. s r.o. remplit l'obligation de reprise, de collecte séparée des déchets, de valorisation ou d'élimination des produits en fin de vie conformément à la législation en vigueur. - la sortie 24 V DC est conforme aux exigences d'un circuit SELV (Safety Extra Low Voltage) et est isolée galvaniquement en toute sécurité de la tension secteur 230 V AC	- De voeding moet makkelijk bereikbare plaats weggewerkt te worden. - De voeding moet tegen overbelasting beveiligd zijn, en op een geaarde voedingsbron aangesloten worden. - Om aanspraak te kunnen maken op garantie moet het gemonteerd worden volgens de installatie instructie en door een gecertificeerd persoon gedaan worden. - SANELA spol. s r.o. voldoet aan de verplichting van terugname, gescheiden afvalinzameling, terugwinning of verwijdering van afgedankte producten volgens de geldende wetgeving. - de 24 V DC-uitgang voldoet aan de eisen voor een SELV-circuit (Safety Extra Low Voltage) en is veilig galvanisch gescheiden van de netspanning van 230 V AC
- Maitinimo šaltinis su jungikliu turi būti įrengtas laisvą prieigą turinčioje vietoje - Apsauga nuo elektros šuolių ir trumpojo jungimo į pirmą grandinę turi būti elektros energijos tiekimo schemas dalimi - Maitinimo šaltinis gali būti prijungtas prie maitinimo grandinės per elektros lizdo arba per kontūrų apšvietimą, taip pat tiesiogiai per paketų jungiklio plokštę 1P, B6-230/400 V AC - Garantija pripažįstama tik tuo atveju, jeigu montażą pagal instrukciją ir sutinkamai su vietinėmis normomis atliks atitinkamą kvalifikaciją ir koncesiją turintis asmuo. - "SANELA spol. s r.o." vykdo prievolę grąžinti, atskirai surinkti atliekas, utilizuoti ar šalinti nebenaudojamus gaminius pagal galiojančius teisės aktus. - 24 V DC išėjimas atitinka SELV (Safety Extra Low Voltage) grandinės reikalavimus ir yra saugiai galvaniškai atskirtas nuo 230 V AC tinklo įtampos	- egy könnyen hozzáférhető főkapcsolóval kell a berendezést összekötni - a berendezés primérkörében a túláram és a rövidzárlat elleni védelemről gondoskodni kell - a berendezést egy földelt dugaljra vagy egy világításáramkörre kell kötni vagy külön le kell védeni egy B6-230/400 V AC fi rélével - a garancia / szavatosság csak abban az esetben érvényes, ha a szerelést a helyi szabványoknak megfelelően, erre jogosult szakember végzi. - A SANELA spol. s r.o. a hatályos jogszabályoknak megfelelően teljesíti az elhasznált termék visszavételi, szelektív hulladékgyűjtési, hasznosítási vagy ártalmatlanítási kötelezettségét. - a 24 V DC kimenet megfelel a SELV (Safety Extra Low Voltage) áramkörre vonatkozó követelményeknek, és biztonságosan galvanikusan el van választva a 230 V AC hálózati feszültségtől.